

# LA GAZETTE DE MILANDRE

CommunIdée  
**2926**  
Commune de  
**Boncourt**

N° 9 • Décembre 2020

Journal du village de Boncourt



## EDITORIAL 2020, on s'en souviendra!

2 **« Il faut se rappeler qu'il n'y a pas que les virus et la peur qui sont contagieux, l'amour et la vie le sont tout autant. Nous sommes responsables de la vie du monde – une vie si inouïe! Continuons donc à nous laisser guider par nos responsabilités plutôt que par nos peurs! »**

## NOUVELLES DE LA COMMUNE

Octobre rose : Boncourt a soutenu	3
Forêt de Boncourt: mission possible	4
Vœux du conseil communal	5

## PORTRAITS

Hannes Zahner	6
Jean-Paul Wist	7

## CONCOURS L'image insolite

8

## VIE LOCALE

Darko Vulic	
Marche vers le Vorbourg	9
100 ans de l'abbé Michel Prêtre	10
25 ans du club Détente et Yoga	11
Brefs repères historiques	12
Les 30 ans de l'entreprise Babey	13

## INSPIRATION

Affronter les Obstacles de la vie	12-13
-----------------------------------	-------

## LIRE - DÉCOUVRIR

Les bienfaits de la lecture	15
-----------------------------	----

## AGENDA

Des fêtes et une vie lumineuse malgré tout!	16
---	----

## IMPRESSUM

La Gazette de Milandre © Copyright Gazette de Milandre  
Journal du Village de Boncourt - Paraît 3 fois par année

Contact: [redaction.gazettedemilandre@boncourt.ch](mailto:redaction.gazettedemilandre@boncourt.ch)

Une collaboration entre la commune de Boncourt

Route de France 15, CH - 2926 Boncourt  
[www.boncourt.ch](http://www.boncourt.ch)

et l'Association CommunIdée [www.communidee.net](http://www.communidee.net)

### Equipe de rédaction:

Mmes Valérie Falbriard et Elisa De Carvalho pour les informations communales

Mmes Cécile Maitre, Cécile Migy, Claudine Wicht

MM. Michel Maitre et Joseph Triponez

### Mise en page et impression:

Centre d'impression Le Pays SA, Porrentruy

Abonnement: (pour envois en dehors de Boncourt)

CHF 25.- par année

Banque Raiffeisen, Journal La Gazette de Milandre

IBAN: CH47 8002 7000 0054 5197 5

Au mois de mars 2020, un tout petit virus, la Covid-19, nous a tous et toutes déconcertés, touchant le monde entier par surprise.

Toutes nos constructions de puissance: argent, technologies sophistiquées, croyances de pouvoir maîtriser nos vies à notre guise ont été ébranlées. Nos stratégies et nos plans ont été remis brutalement en question et notre liberté d'action fortement réduite. Nous avons dû innover... Nos priorités ont été contraintes à s'ouvrir à la vulnérabilité et à l'attente.

A ce jour, on ne sait pas combien de temps et à quelle profondeur cette pandémie va continuer à bouleverser nos vies, que ce soit aux niveaux familial, social et professionnel. A titre individuel comme à titre collectif, ça bouscule, émotionnellement et intellectuellement. Une perte de repères qui fait ressortir des émotions, des peurs, des questionnements, des espoirs.

Personne n'aime constater une aliénation partielle de sa liberté. Mais nous sommes bien obligés de respecter les contraintes de ce passage imprévisible et inédit. Qu'on apprécie ou pas, qu'on soit fatigué, désespéré, sceptique, stoïque ou confiant est normal, mais nos émotions ne changent rien à la situation!

Il semble que le Vivant choisisse parfois de prendre les grands moyens pour nous mettre en face de nos responsabilités... Peut-être une forme d'avertissement de la nature?

Regagner notre liberté passe d'abord par la prise de conscience des nombreux dérapages de nos sociétés et de nos modes de vie. Ensuite, et plus difficile, il s'agit d'apporter de toute urgence une modification de nos comportements destructeurs, avec une ferme volonté de les appliquer rigoureusement au quotidien. Cela pour rétablir l'harmonie de nos vies avec les lois de la nature.

Ces derniers mois, la population de notre village a prouvé qu'elle est capable de s'entraider et de faire preuve de solidarité. Beaucoup de jeunes se sont engagés pour aider les aînés. Des réactions plutôt rassurantes, qu'il faut saluer et encourager.

*Inspirer chacun et chacune d'entre nous à ralentir son rythme, à réfléchir et à partager ce que nous voulons vraiment faire advenir plutôt que de polémiquer et de s'agiter inutilement, voilà le défi que l'équipe de rédaction de la gazette de Milandre souhaite relever avec vous.*

*L'année prochaine aura certainement un meilleur goût si nous pouvons retrouver notre liberté ensemble, à la force de la solidarité. Nous souhaitons que la santé et l'énergie de transformation vous accompagnent, tout au long de 2021.*



Cécile Maitre



Cécile Migy



Claudine Wicht



Michel Maitre



Joseph Triponez



## GRIDELLI PEINTURE

Route du Jura 24 • 2926 Boncourt

+41 79 352 62 35 • [gridellipeinturesarl@gmail.com](mailto:gridellipeinturesarl@gmail.com)

[www.gridellipeinturesarl.ch](http://www.gridellipeinturesarl.ch)



## Ecole primaire

## Une nouvelle directrice à la barre de l'école

**Séphora Gerber Choulat reprend les commandes du navire léguées par l'ancien capitaine Bernard Raeber. Les mers ne furent pas calmes en ce début de voyage pour notre nouvelle directrice (COVID oblige). Elle arrive toutefois à garder le cap et prendre soin de son équipage.**

**Son parcours «scolaire»**

Séphora débute sa première année d'enseignement à Boncourt, en 2009. Elle commence par être auxiliaire. C'est-à-dire qu'elle enseigne différentes branches dans plusieurs classes sans avoir un degré attiré. Plus tard, elle poursuit son expérience en étant titulaire dans les degrés suivants : 4P, 5P, 6P, 7P, 8P.

Après plus de 10 ans d'enseignement, elle occupe désormais le poste de directrice au sein de l'école primaire de Boncourt.

**Ses forces**

Jonglant entre sa vie professionnelle et familiale, elle est à l'écoute de chacun et est aux petits soins pour les membres de son équipe. Un·e collègue, un·e élève n'est pas au top de sa forme ? Séphora le remarque et va mettre tout en œuvre pour arranger cela. Elle est bienveillante, empathique, et, un élément très important pour ses collègues, elle est toujours souriante et pleine d'énergie ! Pour commencer une bonne journée, rien de mieux que voir ce joli sourire en arrivant le matin (ou du moins, de le deviner sous son masque...). Sa sérénité et son côté «zen» permettent à Séphora d'appréhender des situations parfois complexes. En plus d'être directrice, elle sait devenir médiatrice et ainsi gérer les conflits de la vie scolaire.

**Ses faiblesses****(et oui, on en a tous)**

Voulant répondre à toutes les demandes et satisfaire au mieux les différents acteurs de l'école, Séphora pourrait vite se laisser déborder par la multitude de



requêtes qui arrivent. Ayant toujours le souci de bien faire, il n'est pas évident de dire «stop».

**Sa vie en dehors de l'école**

Habitante de Courtedoux, elle passe son temps libre (lorsqu'elle réussit à s'en dégager...) avec sa petite famille. Trois enfants font son bonheur au quotidien.

**Ses citations favorites**

*«Regarder le verre à moitié plein et non à moitié vide.»*

*«Le rôle essentiel du professeur c'est d'éveiller la joie de travailler et de connaître.»*

Albert Einstein

Sans oublier son mari ! Ils sont tous les deux reliés par un amour de la nature et des animaux. Séphora voue ainsi une passion pour le monde équestre. En effet, ayant le pied dans un élevage



de Noval (chevaux des Franches-Montagnes), elle apprécie passer du temps avec ces animaux majestueux. Elle profite ainsi de ces moments pour faire une pause et «enseigner», mais d'une autre façon. Elle les élève selon la méthode Monty Roberts. Le but étant que les chevaux soient heureux et bien dans leur tête.

**Mot des collègues**

Le corps enseignant souhaite à Séphora beaucoup de réussite dans son rôle d'enseignante et de directrice.

Qu'elle continue à prendre soin de son équipage et de son navire comme elle l'a fait jusqu'à présent.

Que la navigation en eaux parfois instables puisse être menée avec calme et sérénité aussi longtemps que possible.

Que notre voyage ensemble soit long et paisible.

Nina Rico

**Un mot d'ordre pour Séphora**  
*«L'organisation, sans cela je suis foutue !»*

**Bio express**

- Née au milieu des années 80
- Enseignante depuis 2009
- Enseignante actuelle des 7P - 8P aux côtés de Mme Manon Vernier
- Directrice depuis le 1<sup>er</sup> août 2020



# Octobre rose: Boncourt a soutenu le dépistage du cancer du sein

**La commune de Boncourt et l'Association pour le Dépistage du Cancer BEJUNE (ADC BEJUNE) se sont unis dans la lutte contre le cancer du sein à l'occasion du mois consacré à l'information sur cette maladie. Il s'agissait avant tout de rappeler l'importance du dépistage précoce pour sauver des vies.**

Durant tout le mois d'octobre, la nuit venue, la Tour de Milandre s'est parée de rose. Les autorités communales ont décidé d'illuminer ce bâtiment emblématique pour marquer leur soutien aux femmes concernées et rappeler l'importance du dépistage systématique du cancer du sein par mammographie.

Le cancer du sein est la tumeur maligne la plus fréquente chez la femme et touche chaque année quelques 6'000 femmes en Suisse. Il n'est pas possible d'empêcher l'apparition d'un cancer du sein, la mammographie est alors la meilleure stratégie pour dépister le cancer du sein à un stade peu avancé, avant même qu'il ne se manifeste par des symptômes. Grâce au dépistage précoce et aux progrès des traitements, il est possible de lutter efficacement contre cette maladie et d'en guérir.



Réalisation de l'éclairage: Dominique Gelin  
 Photo: Serge Courbat

Depuis mai 2005, le programme de dépistage du cancer du sein BEJUNE invite les femmes domiciliées dans le canton du Jura, âgées de 50 ans et plus, à effectuer tous les deux ans et gratuitement une mammographie de dépistage répondant à des critères de qualité très stricts. Le taux de participation se monte à plus de 60 %, soit le meilleur taux en comparaison nationale.

Derrière ces chiffres, des destins de femmes, des histoires de familles, mais également une volonté cantonale et communale claire d'agir sur un problème majeur de santé publique. Tous ensemble, il est possible de lutter efficacement contre le cancer du sein.

Pour plus d'informations:

<https://depistage-bejune.ch>

## L'eau de Boncourt - Campagne cantonale « micropolluants 2020 »

En collaboration avec notre fontainier et l'Office de l'environnement un prélèvement et des analyses de différents micropolluants, plus particulièrement la recherche de concentration des métabolites du Chlorothalonil ont été effectués en juin 2020 au sein de notre commune.

Le résultat de ces analyses reçu en septembre est rassurant. En effet, selon l'ordonnance fédérale sur l'eau potable, les concentrations dans l'eau de boisson ne doivent pas dépasser 0,1 microgramme pour 1 litre au robinet.

A ce jour, l'eau de Boncourt se situe en dessous de cette valeur. Un nouveau prélèvement avec analyses sera répété cette année encore afin de confirmer ce premier résultat.

## Plan d'aménagement local (PAL): Etat des lieux

Pour reprendre l'édito de la gazette de mars, l'année 2020 a en effet été rythmée par l'aménagement du territoire. Les objectifs fixés en début d'année (réduire plus de 16 hectares de zone à bâtir, se doter d'une vision de la mobilité future, pérenniser l'avenir économique de Boncourt, etc.) sont en bonne voie de réalisation bien que le tempo ait subi quelques variations liées, bien sûr, au coronavirus.

La première séance d'information prévue le 30 avril a dû être annulée. Le conseil communal a décidé, en lieu et place, de soumettre un formulaire à l'ensemble de la population pour récolter les attentes, les idées et les réflexions de la population. Une quinzaine de retours ont été adressés au conseil communal. Les éléments apportés ont tous été traités par le mandataire et par le conseil. Un retour a été réalisé lors de la séance d'information à la population du 3 septembre dernier. Une synthèse des éléments apportés par la population et de leur intégration ou non dans le projet figurera dans le rapport explicatif et de conformité.

La séance d'information à la population prévue le 5 novembre a été remplacée par une consultation sous forme de rendez-vous personnalisés et/ou d'échanges directs (par téléphone, courriel, visioconférence, etc.) avec les personnes qui avaient besoin de précisions supplémentaires.

Ainsi s'achève l'année 2020, mais la révision du PAL se poursuit. En 2021, les documents officiels: règlements sur les constructions, plan de zone, plan directeur, etc. seront en dépôt public dès qu'ils auront passé la rampe de l'examen préalable cantonal. Quand le délai de publication sera arrivé à échéance, il sera temps de traiter les éventuelles oppositions.

Finalement, le projet pourra être soumis à une assemblée communale pour adoption. La commune de Boncourt sera alors dotée d'un nouvel outil de développement territorial, efficace et durable.

[www.boncourt.ch/PAL](http://www.boncourt.ch/PAL)

# Forêt de Boncourt: mission possible !

**La forêt de Boncourt était sur petit écran le 23 septembre dernier. La RTS lui a consacré le premier épisode de son émission «Mission possible». Cette belle émission avait pour but d'amener la population à réfléchir aux pistes de solutions pour «sauver la forêt de Boncourt». Elle fut le fruit d'un important travail entre le journaliste Marc Muller et son équipe de tournage, le personnel du triage forestier Ajoie-Ouest, les autorités communales et l'Office de l'environnement.**

Si vous n'avez pas encore vu cette émission, rendez-vous sur le site internet RTS.ch ou tapez simplement «mission possible Boncourt» sur Google.

Le conseil communal a souhaité revenir sur ce projet et plus généralement sur la thématique environnementale de première importance qu'elle incarne.

Pour notre garde forestier, Gilbert Goffinet, cette émission a permis un pas vers la prise de conscience populaire sur l'état de la forêt. Beaucoup de personnes n'avaient pas réalisé l'ampleur des dégâts et ont été touchées par la réalité. L'émission a également permis une compréhension des travaux du triage forestier, composé de gardes chargés de la planification et de la supervision et d'une équipe chargée d'effectuer les travaux en forêts. Leurs activités comprennent notamment le travail dans l'urgence, les nombreuses coupes pour la sécurisation des chemins, le déboisement (nécessaire et n'excédant pas le renouvellement naturel) et la conservation des peuplements sains. Les plantations de jeunes arbres et les soins aux jeunes forêts sont évidemment une part importante des travaux actuels. La valeur paysagère est de plus en plus importante, les gens veulent de belles forêts pour s'y promener.

Pour notre garde, ce que chacun peut faire pour «aider la forêt» se passe essentiellement hors forêt: il s'agit notamment de changer nos habitudes et nos comportements: consommer mieux et plus local, réfléchir à nos modes de transport, développer des alternatives et veiller à notre consommation d'énergie mais aussi sensibiliser et éduquer.

Dans le même état d'esprit, le bureau d'ingénieurs RWB, qui accompagne le conseil dans l'élaboration du PAL, a décidé d'allouer le budget consacré à ses traditionnels cadeaux-clients de fin d'année à des plantations d'arbres en Suisse romande. Le bureau a sélectionné un projet particulier de plantation d'arbres pour chaque canton où RWB a un site, soit

6 projets en tout. Au niveau opérationnel, c'est l'entreprise AlmightyTree «Arbre tout puissant» ([www.almightytree.ch](http://www.almightytree.ch)) qui s'occupe des démarches.

Pour le canton du Jura, RWB a souhaité réaliser cette plantation dans une commune avec laquelle le bureau a le plaisir de collaborer et c'est notre commune qui a été choisie. La plantation a eu lieu le 18 novembre dernier en présence du maire.

## Quelques infos sur ce projet:

- But du projet: plantation à cause de la sécheresse intense des hêtres. Sélection d'essences mixtes pour ce projet de remplacement des hêtres
- Lieu: Crêt des Pierres
- Essences d'arbres: Tilleuls (*Tilia cordata* Mill.), Chênes rouvres (*Quercus petraea*), Alisier torminal (*Sorbus torminalis* L. Crantz), Sorbiers des oiseaux (*Sorbus aucuparia* L.), Noyers communs (*Juglans regia* L.)



## Opération 40 chênes pour demain

L'action 40 chênes pour demain, initiée par l'Office de l'environnement dans le cadre de la commémoration des 40 ans de la République et Canton du Jura (voir Gazette N° 6 décembre 2019) se concrétise à Boncourt. 40 chênes d'environ 2,5 m de haut ont été plantés courant novembre sur le territoire communal et dans une propriété privée.

## Possibilité de signaler les déchets sauvages sur le territoire communal

La Fondation Arc Jurassien Déchets, qui gère le Mémo déchets (version papier distribuée à tous les ménages chaque

année par la commune et version en ligne: <https://www.memodechets.ch/>) a mis en place depuis 2020 la possibilité pour les citoyens qui téléchargent l'application du mémodéchets de pouvoir signaler à leur commune des déchets sauvages sur le territoire communal. La commune de Boncourt a accepté ce procédé qui est donc désormais activé sur l'application.

## Déchets canins dans les prés, danger !

Laisser son chien faire ses besoins dans une prairie où paissent des vaches peut avoir de graves répercussions. Une seule déjection peut causer l'avortement d'un bovin.

Suite à deux interventions lors de l'assemblée communale de septembre dernier, le nouveau règlement concernant la garde et la taxe des chiens tient compte de ce danger à son article 16, alinéa 1 et 2.

Si une crotte dérange sur un trottoir au village ou agace sur une plage en vacances, elle peut avoir des conséquences autrement plus graves, voire mortelles, dans l'herbe fraîche. En cause? Un agent infectieux mortel pour les bovins, la néosporose, présent dans les selles de certains canidés. Cette épidémiologie, souvent asymptomatique chez nos compagnons à quatre pattes, cause des avortements chez les génisses et les vaches. Aucun traitement ni vaccin n'existent pour l'heure, les éleveurs ne pouvant que constater les dégâts lorsqu'ils viennent rendre visite à leur troupeau. Or **un simple geste suffirait à éviter des souffrances inutiles: ramasser les crottes de son ou ses chiens, même en hiver!**

Les champs appartiennent aux agriculteurs, c'est leur outil de travail. Respectons-les!

Source: <https://www.terrenature.ch/les-crottes-de-chiens-dans-les-pres-sont-un-vrai-fleau-pour-les-paysans/>



## Commissions communales – Bienvenue aux nouveaux membres

Suite à plusieurs départs annoncés dans les précédentes Gazettes, le conseil a le plaisir de vous communiquer que Mme Jessica Maillard rejoindra la commission du tourisme et que Mme Elisa De Carvalho celle de la commission d'école. Le conseil communal leur souhaite la bienvenue.

## Réussite de M. Guillaume Wicht aux examens du brevet fédéral

M. Guillaume Wicht, responsable des finances au secrétariat communal a réussi les examens du brevet fédéral de spécialiste en finance et en comptabilité en août dernier. La moyenne suisse de réussite au brevet de cette année s'élève à 57 % et la moyenne romande à 49 %. Le conseil communal le félicite chaleureusement pour ce travail conséquent mené en parallèle à son emploi.

## Cordiale bienvenue aux nouveaux habitants

Le conseil communal et l'équipe de rédaction de la Gazette souhaitent une cordiale bienvenue aux personnes suivantes arrivées récemment à Boncourt: **Madame Rebetez Anne-Marie, Madame Dörfliger Ursula, Madame Guerra Esteves Carla et ses enfants Luis et Ana, Madame Dubail-Sirghie Arleziana, Madame Freléhoux Elise et Monsieur Chagrin Marius.**

## Journée des Aînés et des Aînées

En raison de la crise sanitaire, la traditionnelle journée des Aînés n'a pas pu être organisée. Les autorités communales tenaient cependant à marquer le coup et ont décidé d'offrir des bons à utiliser chez les commerçants boncourtois. Même si cette attention n'a pas remplacé le plaisir de se retrouver, les nombreux courriers de remerciements adressés aux autorités ont montré qu'elle avait été appréciée. Cette action permet également de soutenir le commerce local qui n'est pas épargné par cette crise.

## Les vœux du conseil communal



Photo: Stéphane Bée

*Que vous souhaiter de mieux  
qu'une parfaite santé pour vous  
et tous vos proches !*

*Qu'un même élan nous unisse  
pour construire l'avenir.*

*Il n'y a pas de moment plus choisi que  
celui des fêtes de fin d'année pour vous  
remercier de la confiance que vous nous  
avez témoignée tout au long de 2020.*

*Le conseil communal vous dit joyeux Noël  
et vous présente ses meilleurs vœux  
pour l'année 2021.*




[www.jubin.ch](http://www.jubin.ch)

**PRIX GROUPEMENTS  
MAZOUT  
ET DIESEL**

**>>>**

**CONTACTEZ-NOUS AU  
032 466 11 75**

**ÇA CHAUFFE...**

- combustibles et carburants
- révision de citernes
- huile de chauffage

**ÇA ROULE...**

- stations-service et shops

**ET ÇA ÉCONOMISE !**



**GRATUITE!**

Contact 032 466 75 75



**QUALITÉ DU BOUCHER**  
*Famille Alain Gatherat*  
 2926 BONCOURT

Boncourt :  
 Tél. 032 475 60 76

Porrentruy :  
 Tél. 032 466 17 85





**Firmin CLAUDE  
& fils S.à.r.l.**

**Sanitaire**
**- Chauffage**

**Conduites en fouille - Tubage Inox**

**Tél. 032 475 56 27**

2926 Boncourt
Portable 079 410 72 57

email: [jacky.claude@bluewin.ch](mailto:jacky.claude@bluewin.ch)  
[www.firminclaudeetfils.ch](http://www.firminclaudeetfils.ch)



# L'art de réorganiser son temps et sa vie, l'âge de la retraite venu !

**« En prenant de l'âge, il est nécessaire de rester créatif et discipliné, de continuer à apprendre, à élargir son horizon, à garder un esprit actif et ouvert sur le monde et sur les autres. »**

Pour Hannes Zahner, cela semble définitivement la meilleure façon de bien vieillir.



Hannes Zahner présentant une de ses poteries, réalisée dans son atelier de Boncourt

**Vous vivez à Boncourt depuis quelques années et nos lecteurs ont fait votre connaissance comme Invité de la rédaction dans la Gazette N° 8.**

HZ: Ma démarche, comme celle de chacun de nous, est influencée par ma jeunesse vécue dans un milieu pauvre à la périphérie de Winterthur. Après mon baccalauréat, j'ai suivi une formation d'assistant social et j'ai travaillé avec des personnes handicapées pendant de nombreuses années. Mon expérience clé pour le travail photographique trouve son origine dans une découverte fascinante à la mer, où la lumière chaude du soleil rencontre les vagues froides. C'est précisément l'union de ces deux éléments si différents qui a donné la vie sur terre.

**Q: Vous avez très tôt manifesté un intérêt pour les domaines artistique et social:**

HZ: Depuis longtemps intéressé par la poterie, j'ai également commencé à m'occuper de photographie et de montages dans Photoshop dont je tire beaucoup de plaisir. Je suis particulièrement fier de quelques motifs sur

du plexiglas grand format (1 x 1 m), qui donnent à la pièce une atmosphère calme et méditative.

Parallèlement à mon travail d'assistant social, j'ai suivi une formation psychothérapeutique de quatre ans. Avec une amie de Fribourg-en-Brisgau, nous avons proposé des cours pour les couples. J'ai moi-même travaillé avec des couples et des individus. Avec le temps, j'ai développé ma propre approche thérapeutique, qui combine les trois éléments:

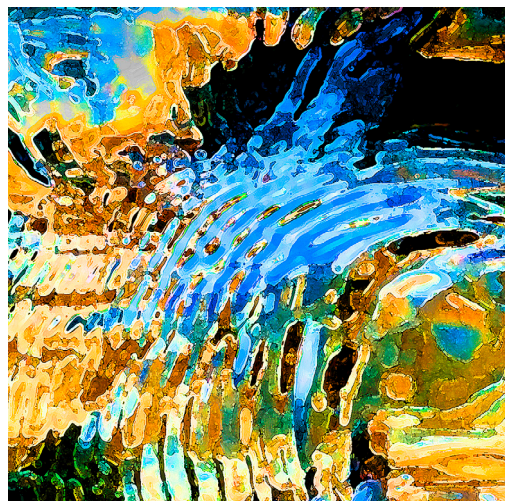
1. Paroles: conversation et dialogue
2. Corps: travail corporel
3. Expression créative par l'art et le resenti

A mon avis, seule une approche holistique à 3 niveaux permet d'obtenir un processus de guérison et de développement durables, ancrés dans le corps.

J'ai notamment écrit une biographie du pédagogue comportemental Heinrich Jacoby (1889-1964), musicien à l'origine, éducateur allemand dont l'enseignement était basé sur le développement de la sensibilité.

**Q: Comment procédez-vous pour réaliser vos illustrations?**

HZ: Dans mes tableaux, j'essaie de modifier et de transformer ce que la photo capture. Cela crée un accès plus profond à l'essence des choses. Plus



Jeu de vagues de la mer avec le soleil

précisément, je sélectionne dans Photoshop plusieurs secteurs et détails, je les superpose et les fusionne pour créer une nouvelle unité. Ou bien je réduis les nombreuses informations de la photographie à sa structure de base et je révèle ce qui est essentiel pour moi, l'âme de l'image, pour ainsi dire.

Ce principe de visionnage de l'art peut d'ailleurs être appliqué non seulement aux tableaux et aux visites de musées, mais aussi aux relations humaines. En regardant consciemment et attentivement derrière la surface des habitudes, nous apprenons à mieux nous comprendre nous-mêmes, ainsi qu'à redécouvrir les nombreux potentiels des personnes qui nous sont familières. Comme le disait le petit prince: « C'est le temps que tu as perdu pour ta rose qui fait ta rose si importante ».

**Q: Vous semblez mener une vie bien remplie et heureuse à Boncourt?**

HZ: Oui, en effet, le temps passe trop vite avec toutes ces idées, ces activités et la rencontre avec des amis autour d'un bon plat méditerranéen.

Je suis très reconnaissant pour le temps merveilleux et épanouissant que j'ai le privilège de passer ici, dans ce magnifique endroit.

*Merci pour cet échange passionnant qui ouvre plein de nouveaux horizons à explorer. Les intéressés sont bienvenus dans la galerie de Hannes Zahner pour découvrir ses créations et poursuivre la discussion...*



Joseph Triponez

## Bio express Hannes Zahner

Né à Winterthur, en 1950. Retraité

**Etat civil:** célibataire

**Hobbies:** cuisine italienne, poterie, travaux photographiques et écriture

**Site internet:** zeit-der-stille.ch



# Jean-Paul Wist ou la passion des arbres en pots (bonsaïs)

**Jean-Paul Wist est d'origine française, de Mulhouse. Il réside à Boncourt, à la route du Jura, depuis 32 ans. Avec son épouse Catherine, ils ont élevé 2 enfants aujourd'hui adultes et sont les heureux grands-parents de 2 fillettes**



Engagé professionnellement en mécanique dans une entreprise de Chevenez, il nourrit de longue date une passion pour les bonsaïs, non pas les arbres nains, mais les arbres en pots.

Son tout premier bonsaï fut un orme de Chine qu'il n'a malheureusement pas pu faire progresser, par manque de connaissances. Selon Jean-Paul Wist, 98 % des bonsaïs achetés dans le commerce périssent, les gens n'ayant pas la pratique nécessaire à leur entretien et à leur bien-être. Parce qu'un bonsaï, ça se soigne...

Dans le jardin de sa maison, près de 300 arbres se côtoient, uniquement des espèces locales: érables, pins, genévriers, ormes, épicéas, hêtres, foyards, etc. La plupart de ces arbres ont été récupérés au compost communal.

Les genres exotiques ne le fascinent pas, car ceux-ci requièrent des conditions de soins particulières et une ins-

tallation que Jean-Paul ne possède pas.

Faire grandir un bonsaï, c'est tout simple, en apparence...

Le travail de départ consiste à récolter une petite pousse, construire la base du tronc, tailler les branches, atrophier les racines et planter l'arbre dans un substrat composé de gravier et d'un mélange de puzzolane, pumice et akadama. Le soigneur guide l'arbre qui grandit, tout au long de sa croissance, afin de lui donner une forme qui ressemble le plus possible à son grand frère adulte qui pousse librement dans la nature !

Élever des bonsaïs est une passion dévorante en temps. Chaque jour, Jean-Paul Wist passe plusieurs heures dans sa forêt miniature. En plus des soins quotidiens, se profilent les soins de saison. A la porte de l'hiver, mise à l'abri, taille des racines et changement partiel du substrat sont nécessaires. Au printemps, les arbres ressortent, sont arrosés et reprennent vie. Jean-Paul suit alors avec attention la croissance de chacun de ses protégés. Et en été, il admire son travail, sans omettre l'arrosage régulier, tâche partagée avec son épouse Catherine.

Notre passionné fait partie d'un club d'amateurs de bonsaïs à Audincourt qui compte 42 membres, dont quelques adeptes venant de Suisse. Une fois par mois, Jean-Paul met son expérience au service des débutants en prodiguant conseils, trucs et astuces. Une exposition bisannuelle permet aux membres du club d'échanger leurs savoirs et de présenter de nouveaux spécimens. Là,



pas de récompenses, mais des appréciations. Un jury composé de spécialistes décerne le titre d'arbre remarquable aux meilleurs sujets.

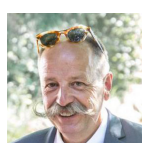
Lors de ces rencontres, professionnels et passionnés peuvent vendre leur production. Mais Jean-Paul ne vend pas... il ne peut pas se séparer de ses arbres qui lui ont demandé tant de patience et d'abnégation.

Après une journée de travail, cultiver des bonsaïs permet d'oublier les tracasseries de la vie, de rêver en plus petit... Nourrir une passion dévorante, c'est aussi s'éloigner de ses proches. La fille de Jean-Paul fait justement remarquer que les bonsaïs sont des voleurs de papa !

Envie d'en savoir plus, de vous initier à la vie des arbres en pots ou simplement plaisir de découvrir de jolis bonsaïs ?

**Le propriétaire des lieux accompagne volontiers les visiteurs qui auront préalablement pris rendez-vous au 032 475 61 46 – Route du Jura 16.**

A voir, absolument...



**Michel Maitre**



## Jeu concours de l'image insolite

**Réponse du concours de la Gazette de Milandre N° 8:** la place à pique-nique se trouve derrière l'ancien stand de tir, au départ du sentier des Faînes.

**Et pour la dernière fois, l'équipe de rédaction vous propose sa photo insolite...**

**Où se situe cette belle place à pique-nique?**

**A vous de deviner...**

Pour participer au concours, déposez ou envoyez votre réponse à:

Administration communale

«Jeu concours Gazette de Milandre»

Route de France 15 - 2926 Boncourt

Ou par e-mail à: [redaction.gazettedemilandre@boncourt.ch](mailto:redaction.gazettedemilandre@boncourt.ch) en indiquant le lieu et vos coordonnées

Délai de participation: **31.12.2020**

**A GAGNER: une entrée à la piscine**

**Les Hémionées à Boncourt**

Le jeu concours de l'image insolite prend fin avec ce numéro.

Une nouvelle rubrique inédite vous sera proposée dans les éditions 2021.



**Vivre de manière durable:  
douze maisons unifamiliales Minergie,  
à partir de Fr. 285 000.– !**

Pour plus de renseignements:  
Modula Holding SA  
Corso Elvezia 7 - 6900 Lugano  
091 946 46 06  
[info@modula-re.ch](mailto:info@modula-re.ch)



## Darko Vulic, un artiste à découvrir...

**Darko Vulic est né en 1960 à Banjaluca en Bosnie-Herzégovine, pays situé dans la péninsule des Balkans, au sud-est de l'Europe. Une partie de sa famille vit encore dans cette région.**



Illustrateur scientifique durant des années à la Faculté de médecine de l'Université de Sarajevo, il a réalisé de nombreuses images esthétiques sur des sujets d'anatomie et de médecine. Spécialiste de l'illustration, il a mis en valeur plusieurs publications scientifiques à des fins didactiques et de vulgarisation.

En 1989, au bénéfice d'une bourse de l'Etat français, il rejoint les Beaux-Arts de Marseille et apprend une nouvelle langue. Arrivé en Suisse dans les années nonante, tout d'abord à Bâle, c'est à Boncourt qu'il décide de s'installer et d'ouvrir une galerie d'art Transart.

Sa grande maison et son jardin attendant ne passent pas inaperçus en plein centre du village. C'est là que vous pouvez rencontrer Darko Vulic, un homme que les années de guerre ont transformé, chamboulé. Son œuvre en témoigne.

Pousser la porte de cet atelier d'art, c'est découvrir le monde particulier de l'artiste : des œuvres aux couleurs fortes, des découpages, des tentures plus sombres, des livres illustrant ses combats, ses tourments.

Personnage singulier, quelque peu solitaire, Darko Vulic se plaît dans la région. Il aime le Jura, particulièrement les forêts d'Ajoie, calmes et subtiles, qui

lui permettent de se ressourcer et de trouver l'inspiration nécessaire à toute création.

**A l'Atelier d'art Darko**, l'accueil est simple mais authentique. Le propriétaire des lieux est heureux d'accompagner les visiteurs et de commenter ses œuvres. Qu'on se le dise...

### Pour rendre visite à l'artiste Darko Vulic

le premier dimanche du mois de 14 h 00  
à 18 h 00 ou sur invitation

079 390 24 77

Route du Coteau 1 - [www.darkovulic.ch](http://www.darkovulic.ch)

\* Ses tableaux seront exposés dans le hall  
de la Mairie en janvier 2021.



Michel Maitre

## Marche de l'Assomption: Boncourt - Le Vorbourg

**Le 15 août dernier, un groupe de pèlerins s'est rendu à pied, de nuit, de Boncourt au Vorbourg au-dessus de Delémont.**

Cette tradition remonte à 1963. François Rüegg et Pierre Gelin partent de Boncourt le 14 août au soir pour arriver au Vorbourg le 15 août au matin. L'année suivante Marcel Fridez les rejoint. Durant plusieurs années, ces 3 «compères» emmèneront de nombreux pèlerins au Vorbourg.

Puis le pèlerinage sera régulièrement organisé par Mesdames Guite Etique et Antoinette Stadelmann, avant de s'interrompre...

Cette année, pour la «relance», 22 marcheurs se sont mis en route à 20 h 00 :

- à 2 h 00 du matin une bonne fondue était servie à Lucelle ;
- à 6 h 30 le petit-déjeuner réconfortait chacun au parc du Vorbourg ;



- 7 h 00, l'Abbé Bernard Miserez accueillait les participants à la chapelle du Vorbourg.

Au retour 4 pèlerins se sont arrêtés au foyer des Planchettes à Porrentruy pour saluer François Rüegg, membre fondateur.

Photo et texte transmis par Yves Domont



Vœux

# L'abbé Michel Prêtre: le feu de la foi...

*Il a fêté ses cent ans le 9 décembre 2020.*

Prêtre depuis 70 ans, homme érudit, expérimenté, jeune d'esprit, toujours prêt à rendre service, l'Abbé Michel Prêtre est avant tout un passionné qui communique naturellement sa foi, son énergie et sa joie débordante. Il y a en lui quelque chose d'ardent et de pur.

Né à Boncourt le 9 décembre 1920, il étudie à Lyon puis entre chez les Salésiens de Don Bosco pour se mettre au service des jeunes.

Le 29 juin 1950 il est ordonné prêtre.

D'abord directeur et éducateur à l'Institut «La Longeraie» à Morges, il officie ensuite à la paroisse de langue française de Zurich, avant de rejoindre le diocèse de Bâle, Christ-Roi à Bienne.

A la retraite, il est affecté à la paroisse de St-Ursanne. A 76 ans, il se retire à



Boncourt où il vit proche de sa sœur Brigitte qui prend bien soin de lui. Car, précise-t-il, c'est surtout l'amour qui conserve. Jusqu'à la crise du Covid, il a assuré la messe dans des homes.

A l'approcher, on découvre un homme attentif, chaleureux et plein d'humour qui aime la discussion fraternelle et dont la présence fait du bien.

Nous lui adressons tous nos vœux de santé et de poursuite de son chemin vers Celui auquel il a voué sa vie. Il est convaincu qu'Il lui assurera un bonheur vrai et définitif.



Joseph Triponez

## 2020, une année peu ordinaire se termine...

*Merci à vous lectrices, lecteurs, annonceuses et annonceurs pour votre fidélité.  
Nous vous souhaitons d'agréables fêtes de fin d'année et vous adressons  
tous nos vœux de santé, bonheur et joie pour l'année 2021.  
Au plaisir de vous retrouver l'an prochain.  
L'équipe de rédaction*





## 25 ans de salutation au soleil

**Adepte depuis 23 ans, le yoga n'a plus de secret pour Roseline Scheder. Et c'est tout naturellement qu'en 2009, elle a accepté la présidence du Club Détente et Yoga de notre village, qui vient de passer le cap de ses 25 ans d'activité.**



Personne tout en douceur et en sourire, Roseline Scheder raconte sa passion pour le yoga et son club. Des problèmes de dos l'ont conduite vers cette discipline, dans une recherche d'étirements musculaires.

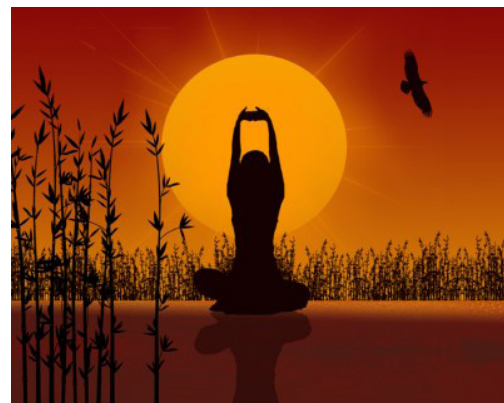
Né en Inde, il y a plusieurs millénaires, le yoga propose des postures physiques, des exercices respiratoires liés à la méditation. Sa philosophie figure dans des textes qui exposent les principes d'une sagesse de vie, applicables par tous et en tous lieux.

Le yoga améliore la sensibilité aux autres, apporte une ouverture du corps et de l'esprit avec une pleine conscience de ce que l'on vit. La pratique régulière de cet art procure bien-être, sérénité et

confiance en soi. Elle améliore aussi le souffle, muscle le corps, apporte de la souplesse et renforce la concentration. Les séances débutant par des exercices respiratoires afin d'entrer dans le calme intérieur et se terminent par de la détente pour apprécier l'énergie qui circule à nouveau librement.

L'impulsion du yoga au village a été donnée par Mme Trudi Artho qui dispensait déjà des cours dans les années septante. La création de la société le 21 septembre 1995 a permis de bénéficier de la gratuité de la salle communale. Mmes Marie-Claire Triponez, Suzanne Plomb, Claudine Veluz, Françoise Frein, Trudi Artho, Cathy Courbat, Nadine Babey et Suzanne Plomb-Favre ont élaboré les premiers statuts de la société. L'assemblée générale a lieu chaque année en octobre, suivie d'un repas. Et si les finances le permettent, un don est fait à une association de bienfaisance.

Aujourd'hui le Club Détente et yoga compte 54 membres. Une quinzaine d'adeptes se retrouvent à chacun des 3 cours donnés le mardi matin de 8 h 30 à 9 h 30 ou de 9 h 45 à 10 h 45 et le mercredi soir de 19 h 30 à 20 h 30. Les séances se déroulent au dojo de la halle polyvalente. Le yoga est une discipline ouverte à tous, de 7 à plus de 90 ans. Une somme de CHF 10.- par séance est perçue. Il est important de porter des vêtements confortables et amples. Prendre avec soi un tapis de sol, un plot et une sangle! La présidente Roseline

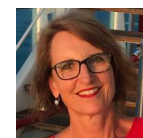


Scheder vous accueillera avec plaisir pour un essai gratuit de 4 séances. Les cours, adaptés à la santé de chacun, sont actuellement dispensés par un moniteur M. Philippe Stucki, qui a succédé en 2016 à Mme Artho.

Le club propose chaque année à ses membres une marche et un pique-nique avant l'été. Les festivités du 25<sup>e</sup> anniversaire auraient dû emmener les sociétaires en Gruyère pour une journée, mais la crise sanitaire a tout annulé. Normalement, une sortie est organisée tous les 5 ans.

Bravo au Club Détente et Yoga pour ses 25 ans d'activité!

Vous recherchez de la zénitude, alors venez nombreux essayer la pratique du yoga. Roseline Scheder sera là pour vous mettre en confiance et vous soutenir durant les séances.



Cécile Migy

**PLOMB Sàrl**  
Chemin du Réchâsat 7  
2926 Boncourt  
078 628 18 66  
raphael.plomb@gmail.com

*Devis gratuit*

Entreprise dynamique, active depuis plus de 15 ans.  
Nous vous proposons:

- Dallage
- Pavage
- Petits terrassements
- Plantations d'arbres et d'arbustes
- Barrières en tout genre
- Élagage de grands arbres
- Abattage d'arbres
- Création de murs
- Entretien et nettoyage de propriétés

**HORTICULTEUR  
PAYSAGISTE**

**VENTE DE BOIS DE FEU  
DE HÊTRE CERTIFIÉ  
ET PROVENANT DE  
FORÊTS JURASSIENNES**

Longueur 1 m  
50 cm  
33 cm  
25 cm

*Possibilité de livraison*

078 628 18 66

# RAIFFEISEN



## Brefs repères historiques sur le riche passé de Boncourt

\* Sélection Yves Domont: l'histoire régionale vue à travers les cartes postales d'antan



Fête du CINQUANTENAIRE de la Fondation des Céciliennes du Jura  
Boncourt - 9 juin 1924



Séance du Conseil communal chez M. Henri Burrus,  
le 17 novembre 1944 à l'occasion de la libération de Delle



Frontière française : remise des corps et enterrement  
de deux aviateurs français tombés à Beurnevésin

Le 16 octobre 1917 l'avion piloté par l'adjudant pilote Raoul Chesnau et le sergent mitrailleur Henri Boitel, de l'aviation française est abattu au-dessus de Réchésy et s'écrase sur territoire suisse. Le lendemain, les dépouilles des deux militaires sont remises aux autorités françaises lors d'une cérémonie officielle à la douane de Delle.

***Merci à Yves de nous faire partager  
des extraits de ses riches archives !***

**Prenez contact avec la rédaction de la Gazette si vous avez  
des souvenirs, photos, éléments historiques à partager.**

## Affronter les Obstacles de la vie

La vie est un long chemin. Mais ce n'est pas toujours un chemin droit et simple. Il y a des hauts, des bas, des détours, des obstacles... auxquels on doit tous faire face !

Pour grandir et avancer dans la vie, il est primordial de savoir briser ces barrières et surmonter les obstacles. Puissent les éléments suivants vous inspirer :



\* William Shakespeare est un poète et dramaturge. Né le 23 avril 1564 en Angleterre. Son œuvre a traversé les siècles pour devenir un monument de la littérature universelle. Il est l'auteur de nombreuses tragédies telles que Roméo et Juliette, Hamlet, Othello et MacBeth.

- \* *La vie est un spectacle, autant faire sa propre mise en scène.*
- \* *Il n'y a rien de bon ou de mauvais, sinon l'idée que l'on s'en fait.*
- \* *Je me sens toujours heureux, vous savez pourquoi ? Parce que je n'attends rien de personne... Les attentes font toujours mal, la vie est courte...*

**Joseph Triponez**





# Entreprise jubilaire

## Félicitations à l'entreprise BABEY Sàrl pour ses 30 ans d'activité

Après 12 ans comme employé, Daniel Babey crée son entreprise et ouvre son 1er atelier de charpente en juin 1990 dans le rural de ses parents à Grandfontaine. Il oriente son activité professionnelle sur 2 axes:  $\frac{3}{4}$  de travail dans la charpente et  $\frac{1}{4}$  de travail de cultures dans les champs de la ferme familiale, car son cœur est toujours fortement lié à la paysannerie. En 1996, il déménage son atelier à Boncourt, à la rue des Cantons dans les locaux de l'ancienne menuiserie Roy. Puis une année plus tard, il cesse de cultiver des terres pour se consacrer uniquement à la charpente. Il construit alors la halle de charpente que nous connaissons à la Combe de la Vigne 3. En 2011, il y ajoutera des bureaux avec un local pour l'entretien des machines.

Les activités de Daniel Babey se répartissent ainsi: 80 % de travaux de charpente traditionnelle, de construction de

maisons ossature bois, de rénovation et isolation de toitures et de couverture de toits (tuiles et Eternit). Les 20 % restant concernent la menuiserie avec des services d'isolation de plafonds, de pose de fenêtres, de volets et d'escaliers. Le bois provient de Suisse, d'Allemagne et d'Autriche.

Dans notre village, diverses réalisations de l'artisan sont visibles: les maisons des résidents des Fontenattes, le rural Gyger, le nouveau tipi, sans oublier plusieurs villas familiales.

En 2009, son fils Yvan, mécanicien sur machines agricoles a rejoint l'entreprise. Il a suivi une formation de charpentier et s'initie à la conduite de l'entreprise aux côtés de son papa.

L'entreprise compte aujourd'hui 9 salariés dont 1 apprenti charpentier en 2<sup>e</sup> année. 18 jeunes ont déjà reçu leur certification CFC après 4 ans d'appren-



**CHARPENTE - MENUISERIE  
RÉNOVATION - LEVAGE**

Combe de la Vigne 3 - 2926 Boncourt  
Tél. 032 475 60 70 - Nat. 079 339 92 67

tissage dans cette entreprise formatrice, qui a totalisé jusqu'à 13 employés en 2015.

Daniel Babey, en préretraite depuis le mois de juillet, passe gentiment les rênes de l'entreprise à son fils Yvan. Félicitations à cet artisan pour ce beau parcours professionnel et belle suite à Yvan Babey et aux employés de l'entreprise.

La Gazette de Milandre vous recommande chaleureusement cette entreprise sponsor de notre journal local.



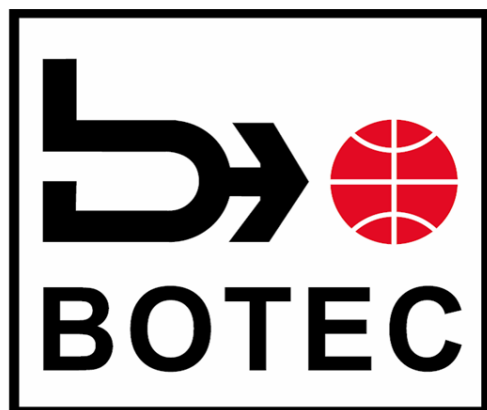
Cécile Migy



*Laissons-nous inspirer par ces quelques citations célèbres de William Shakespeare\* pour nous engager résolument dans la nouvelle année:*

- \* *Aimez votre vie, soyez heureux, gardez le sourire et souvenez-vous:*
- \* *Avant de parler, écoutez...*
- \* *Avant d'écrire, réfléchissez...*
- \* *Avant de prier, pardonnez...*
- \* *Avant de blesser, considérez l'autre...*
- \* *Avant de détester, aimez...*
- \* *Avant de mourir, vivez.*

**Aimer son village,  
c'est consommer local  
et se montrer solidaire avec  
les commerçants et artisans**



**BOTEC BONCOURT SA**  
Plateforme douanière

**Transports Internationaux**  
**Agence en douane**

Téléphone 032 475 52 52  
Téléfax 032 475 56 84  
Email [botec@bluewin.ch](mailto:botec@bluewin.ch)



**CHARPENTE - MENUISERIE**  
**RÉNOVATION - LEVAGE**

Combe de la Vigne 3 - 2926 Boncourt  
Tél. 032 475 60 70 - Nat. 079 339 92 67

**Assurance.**  
**Prévoyance.**



**Tout simplement.**

**simple. clair. helvetia**  
Votre assureur suisse

[helvetia.ch/porrentruy](http://helvetia.ch/porrentruy)



**Stéphane Goffinet**  
Chef de vente

Agence principale Porrentruy  
T 058 280 81 88, M 079 272 52 17  
[stephane.goffinet@helvetia.ch](mailto:stephane.goffinet@helvetia.ch)

*Coiffure - Esthétique*



**Céline**

7, Route du Jura  
2926 Boncourt  
•032/475.60.24

ouvert: jeudi, vendredi et samedi

SUCCESSION COURBAT J. SA



**PMB**

**CONSTRUCTION SA**

**GENIE CIVIL**  
**TRAVAUX PUBLICS**  
**BATIMENTS**  
**AMENAGEMENT**

**Basse-Allaine**  
**Porrentruy**  
**Clos du Doubs**

Boncourt - 032 / 475 20 50

[www.pmb-sa.ch](http://www.pmb-sa.ch)

**BONATI SA**



**2926 - Boncourt**

079/242.19.36

[www.bonati-sa.ch](http://www.bonati-sa.ch)

**Maçonnerie • Carrelage • Génie Civil**

**terrierstrahm**

FERBLANTERIE | COUVERTURE | ETANCHEITE | FACADES

2926 Boncourt

[terrier.strahm@gmail.com](mailto:terrier.strahm@gmail.com)

Tél. 032 475 71 38

Christophe Terrier

Raphaël Strahm

Fax 032 475 71 39

078 666 57 60

079 355 01 24

**Roelli**

**BOULANGERIE - CONFISERIE - TEA-ROOM**

2926 BONCOURT • 032 475 56 82

**PISCINE & WELLNESS**

**« LES HÉMIONÉES »**

**CH-2926 BONCOURT**

**032 475 61 61**

[info@piscineboncourt.ch](mailto:info@piscineboncourt.ch)

**Ouvert du mardi au dimanche**

– Aquagym – Aquabike –  
Aquadance – Cours de natation –  
Plongée – Bébés nageurs



**Jacuzzi**  
**Bain vapeur**  
**Sauna**



**Hôtel-Restaurant**

**Lion d'Or**

Alain & Mireille Guerdat

Route du Jura 6

2926 Boncourt

T. 032 475 52 10

e-mail : [liondor@bluemail.ch](mailto:liondor@bluemail.ch)

**Spécialité:**

Friture de filets de carpes

Fermé : du dimanche soir au mardi inclus



Eveillez l'étincelle en vous et partagez-la !

# Les bienfaits de la lecture

**Apprendre, enrichir ses connaissances, s'épanouir, diminuer son stress**

*« La lecture est l'aliment de l'esprit » a écrit le philosophe Sénèque.*

*Lire apporte du sens et une sagesse de vie*



Un livre, c'est le savoir, c'est la transmission, c'est la créativité, c'est l'imagination, ce sont les idées, les innovations, l'expérience du passé et les réflexions qui construisent l'avenir. Ecrire un livre, pour un auteur, c'est partager des témoignages de vie, c'est donner à l'autre une part de son expérience, de son imagination, de sa compréhension et de ses connaissances pour lui être utile. **Aujourd'hui, la mise en danger des librairies et des éditeurs est un risque pour la culture.** Pour les professionnels du secteur d'une part, mais aussi et surtout pour la population, privée de ces irremplaçables vecteurs de transmission.

**C'est pourquoi il faut absolument faciliter l'accès aux librairies, en favorisant celles qui sont proches de chez nous** et se rappeler que les bibliothèques, cantonale et municipale à Porrentruy, ainsi que le Bibliobus, restent en activité et continuent à prêter des livres. **Profitons-en largement !**

## HC AJOIE - Une histoire sportive, économique et politique d'un club jurassien (1973-2020)

Cet ouvrage est l'histoire d'un club, d'une ville, d'une région, d'un canton. Mais il s'agit surtout d'une histoire de personnes, de relations et d'émotions, riche d'enseignements.



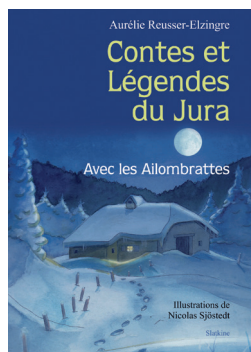
Après un demi-siècle d'existence, le Hockey Club Ajoie (HCA) est devenu un club en vue dans le hockey suisse. Depuis son titre de champion de Ligue nationale B en 2016 et sa victoire lors de la finale de Coupe de Suisse en février 2020 face à Davos, il a acquis un respect indéniable chez les autres clubs suisses et leurs dirigeants, dans la presse et au sein de la population. On dit bien volontiers de lui qu'il est en quelque sorte David qui défie sans crainte Goliath lorsque celui-ci se dresse sur son chemin.

Dans leur ouvrage, l'historien Quentin Tonnerre et le sociologue Jérôme Berthoud, tous deux Jurassiens et spécialistes des questions sportives, ont souhaité faire découvrir le HCA sous un jour différent. Ils ont recoupé une multitude de sources, archives, coupures de presse et entretiens avec des acteurs clés de la vie du club pour reconstituer des bribes de cette histoire.

Beaucoup de Jurassiens ont hâte de s'asseoir et de vibrer dans la nouvelle Arena de Porrentruy, qui devrait être disponible en cette fin d'année 2020. Cet ouvrage permet de se réjouir de cette nouvelle et importante étape pour toute notre région.

## Contes et légendes du Jura Avec les Ailombrattes

Contes à rire, légendes qui donnent le frisson, récits merveilleux remplis de sorcières, de fées et de revenants, ces histoires se dégustent comme un vin



moelleux au coin du feu, un soir d'hiver, quand il fait un cru de tous les diables et que l'on aime se rappeler des souvenirs heureux remplis de créatures surgies

*« La lumière est dans le livre.  
Ouvrez le livre tout grand.  
Laissez-le rayonner, laissez-le  
faire. Qui que vous soyez qui  
voulez cultiver, vivifier, édifier,  
attendrir, apaiser, mettez des  
livres partout. »*

Victor HUGO

de l'enfance décrites en termes typiques de chez nous.

Ce recueil de contes et légendes jurassiens provient de la collecte commencée à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle par l'instituteur et folkloriste bien connu Jules Surdez du Clos-du-Doubs. A la base, ces récits sont en patois jurassien, la langue historique du Jura suisse et de la Franche-Comté, appartenant au groupe des langues d'oïl du nord de la France. Ces textes ont été traduits afin de faciliter la compréhension du lecteur, mais on a laissé des traces du lexique et la tournure typique des phrases dialectales, afin de garder la musicalité de la terre jurassienne.

## A propos de l'auteure: Aurélie Reusser-Elzingre

Fille du dessinateur de presse Jean-Marc Elzingre, Aurélie est née dans le Val-de-Ruz (NE) en 1980. Elle est passionnée dès son plus jeune âge par le patrimoine local et le folklore, que ce soit par les fermes traditionnelles, les légendes, les anciennes coutumes villageoises ou le français régional.

## A propos de l'illustrateur: Nicolas Sjöstedt

Malgré son nom aux origines suédoises, Nicolas Sjöstedt est né dans le canton de Neuchâtel. Graphiste au Musée d'ethnographie de Neuchâtel, il tourne des courts-métrages de fiction et des reportages pour témoigner de la condition des réfugiés.



Joseph Triponez



Toutes les manifestations étant reportées en raison de la situation sanitaire, il n'est pas possible de vous proposer un agenda dans ce numéro.

Si vous souhaitez obtenir d'autres exemplaires de ce numéro la Gazette de Milandre, vous pouvez les demander au bureau communal.

## Des Fêtes et une vie lumineuse, malgré tout !

A travers la période de turbulences que nous traversons, avec son lot de remises en question, il reste important de continuer à s'adapter tout en restant ancré et relié.

Cela permet de générer de l'énergie autour de ce qui est bon et de ce qui est important pour nous et notre entourage. **Le positif attire le positif.**

Et les neurosciences nous le confirment : célébrer et pratiquer la gratitude quotidiennement est un gage de bonne santé physique et relationnelle.

Puissante, bienfaisante, la gratitude peut tout transformer : favorisant le sommeil, diminuant le stress, elle a des effets bénéfiques sur le cœur, l'humeur, le diabète, le vieillissement, réduit l'anxiété et augmente même la durée de vie.

C'est pour cela qu'il est vital de continuer à relever toutes nos petites victoires personnelles, comme celles des autres, pour montrer que nous apprécions.

**Prendre l'habitude d'encourager les autres est d'ailleurs un remède efficace**, qui demande seulement un peu de courage et d'ouverture : une démarche qui fait du bien à celui qui reçoit comme à celui qui donne. Et qui crée rapidement un « effet boule de neige » **L'impact des émotions positives sur notre vie est incroyable.**

Alors, pourquoi s'en priver ?



« Ayez le courage de suivre votre cœur et votre intuition. L'un et l'autre savent ce que vous voulez réellement devenir. Le reste est secondaire. »

Steve Jobs

## Prenez soin de vous et gardez le moral !

\* **Respirer** – \* **s'Hydrater** et \* **Marcher**

Joseph Triponez



L'humain au cœur de l'ingénierie

Imaginer, créer, aménager des cadres de vie respectueux de l'humain et de l'environnement, voilà un défi des plus passionnants pour l'équipe d'ingénieurs RWB Groupe SA.



www.rwbgroupe.ch

Porrentruy · Delémont · Prêles · Bienne · La Chaux-de-Fonds · Neuchâtel · Marly · Broc · Yverdon-les-Bains · Lavey-les-Bains · Martigny · Sierre



**Aplomb SA**

Boncourt

☎ 032 475 57 67

☎ 079 299 51 21

Constructions métalliques

Balustrades, Escaliers

Tôlerie, Acier, Alu, Inox

**www.aplomb.ch**

